



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

64-е пленарное заседание

Пятница, 16 декабря 2005 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Доклады Третьего комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 39, 61–65, 67–71, 106, 107 и 116 повестки дня.

Я прошу Докладчика Третьего комитета г-на Педро Кардозу, Бразилия, представить в одном выступлении доклад Третьего комитета.

Г-н Кардозу (Бразилия), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Третьего комитета по пунктам повестки дня, переданным ему Ассамблеей.

По пункту 39 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», Третий комитет рекомендует в пункте 17 документа A/60/499 принять три проекта резолюции; а в пункте 18 того же доклада — принять один проект решения.

По пункту 61 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генераль-

ной Ассамблеи», Третий комитет рекомендует в пункте 12 документа A/60/500 принять один проект резолюции.

По пункту 62 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи», Третий комитет рекомендует в пункте 27 документа A/60/501 принять четыре проекта резолюций; а в пункте 28 того же доклада — принять один проект решения.

По пункту 63 повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения», Третий комитет рекомендует в пункте 9 документа A/60/502 принять один проект резолюции.

По пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», Третий комитет рекомендует в пункте 48 документа A/60/503 принять шесть проектов резолюций; а в пункте 49 того же доклада — принять один проект решения.

По пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенст-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

во между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», Третий комитет рекомендует в пункте 10 документа A/60/504 принять один проект резолюции.

По пункту 67 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», Третий комитет рекомендует в пункте 46 документа A/60/505 принять два проекта резолюций.

По пункту 68 повестки дня, озаглавленному «Вопросы коренных народов», Третий комитет рекомендует в пункте 12 документа A/60/506 принять один проект резолюции; а в пункте 13 того же доклада — принять один проект решения.

Доклад Третьего комитета по пункту 69 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», содержится в документах A/60/507 и A/60/507/Согг.1. В пункте 21 первого документа Третий комитет рекомендует принять два проекта резолюций; а в пункте 22 того же доклада — принять один проект решения.

По пункту 70 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», Третий комитет рекомендует в пункте 17 документа A/60/508 принять два проекта резолюций; а в пункте 18 того же доклада — принять один проект решения.

Доклад Третьего комитета по пункту 71 повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека», издан в семи частях, которые содержатся в документах A/60/509, A/60/509/Add.1, A/60/509/Add.2 (Часть I), A/60/509/Add.2 (Часть II), A/60/509/Add.3, A/60/509/Add.4 и A/60/509/Add.5.

В пункте 5 документа A/60/509 Третий комитет рекомендует принять один проект решения.

По подпункту (а) пункта 71 повестки дня, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека». Третий комитет рекомендует в пункте 23 документа A/60/509/Add.1 принять три проекта резолюций.

Доклад, изданный по подпункту (b) пункта 71 повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействию эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», издан в двух частях. В пункте 21 документа A/60/509/Add.2 (Часть I) Третий комитет рекомендует принять один проект резолюции. В пункте 102 документа A/60/509/Add.2

(Часть II) Третий комитет рекомендует принять 20 проектов резолюций.

По подпункту (с) пункта 71 повестки дня, озаглавленному «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», Третий комитет рекомендует в пункте 70 документа A/60/509/Add.3 принять шесть проектов резолюций.

Доклады Третьего комитета, содержащиеся в документах A/60/509/Add.4 и A/60/509/Add.5 показывают, что по подпункту (d) пункта 71 повестки дня, озаглавленному «Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры», и подпункту (е) того же пункта повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», предложений не поступило.

По пункту 106 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», Третий комитет рекомендует в пункте 21 документа A/60/150 принять три проекта резолюций; а в пункте 22 того же документа — принять один проект решения.

По пункту 107 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотическими средствами», Третий комитет рекомендует в пункте 15 документа A/60/511 принять два проекта резолюций.

Наконец, по пункту 116 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Третий комитет рекомендует в пункте 6 документа A/60/512 принять два проекта решения.

В заключение я хотел бы поблагодарить членов Бюро Третьего Комитета, а также членов Секретариата, за их поддержку и помощь в обеспечении успешного завершения работы Комитета. После этого я почтительно рекомендую доклады Третьего комитета Генеральной Ассамблее для ее рассмотрения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Педру Кардозу, Бразилия, Докладчика Третьего Комитета, за его представление докладов Третьего комитета.

Если не поступит предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать док-

лады Третьего комитета, которые находятся сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи заявления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование на пленарном заседании не отличается от голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям что, тоже в соответствие с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в докладах Третьего комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы собираемся сделать это аналогично тому, как это было сделано в Третьем комитете, если в Секретариат не поступит заблаговременно информация противоположного характера. Это означает, что в тех случаях, когда было проведено заносимое в отчет о заседании голосование или раздельное голосование, мы поступим так же. Я хотел бы также надеяться на то, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Третьем комитете.

Пункт 39 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета (A/60/499)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены три проекта резолюций, ре-

комендованные Третьим комитетом в пункте 17 своего доклада, а также проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 18 того же доклада. Сейчас мы примем решение по проектам резолюций с I по III и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 60/127).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 60/128).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 60/129).

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Азербайджана по порядку ведения заседания.

Г-жа Аджалова (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Что касается резолюции 60/129, то я хотела бы информировать Генеральную Ассамблею о том, что Азербайджан вышел из состава авторов данного проекта резолюции в момент, когда по нему было принято решение в Третьем комитете. Этот факт не был отражен в докладе, находящемся на нашем рассмотрении, и мы хотели бы просить Секретариат обеспечить, чтобы этот факт был занесен в отчет.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному

«Доклад Генерального секретаря о помощи сопровождаемым несовершеннолетним беженцам».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 18 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 39 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Третьего комитета (A/60/500)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 12 его доклада, содержащегося в документе A/60/500.

Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/130).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня

Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи

Доклад Третьего комитета (A/60/501)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в

пункте 27 его доклада, содержащегося в документе A/60/501, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 28 того же доклада.

Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I-IV и по одному проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 60/131).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Кооперативы в процессе социального развития».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 60/132).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается
(резолюция 60/133).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев». Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается
(резолюция 60/134).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о социальном развитии».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 28 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Доклад Третьего комитета (A/60/502)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 9 его доклада, содержащегося в документе A/60/502.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 60/135).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета (A/60/503)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся шесть проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 48 его доклада, содержащегося в документе A/60/503, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 49 того же доклада.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции IV, озаглавленному «Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин», и проекту резолюции VI, озаглавленному «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы предоставить Пятому комитету возможность для проведения обзора их последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проектам резолюций IV и VI как только будут представлены доклады Пятого комитета по вопросу об их последствиях для бюджета по программам.

Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I, II, III и V и по одному проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 60/136).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 60/137).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Улучшение положения женщин в сельских районах». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 60/138).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов». Третий комитет

принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается
(резолюция 60/139).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 49 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 64 повестки дня.

Пункт 65 повестки дня

Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

Доклад Третьего комитета (A/60/504)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 10 его доклада, содержащегося в документе A/60/504.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/140).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета (A/60/505)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 46 его доклада, содержащегося в документе A/60/505.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Права ребенка», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы предоставить Пятому комитету возможность для проведения обзора его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II как только будут представлены доклады Пятого комитета по вопросу о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленной «Девочки».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 60/141).

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 67 повестки дня.

Пункт 68 повестки дня

Вопросы коренных народов

Доклад Третьего комитета (A/60/506)

Председатель (говорит по-английски): Вниманию Ассамблеи представлены один проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 12 его доклада, который содержится в документе A/60/506, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 13 того же доклада.

Мы сейчас примем решения по этим проекту резолюции и проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира».

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается
(резолюция 60/142).

Председатель (говорит по-английски): Проект решения озаглавлен «Доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 13 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Третьего комитета (A/60/507 и Corr.1)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 21 его доклада, который содержится в документе A/60/507, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 22 того же доклада.

Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I и II и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Япония, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия,

Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату

Проект резолюции I принимается 114 голосами против 4 при 57 воздержавшихся (резолюция 60/143).

[Позднее делегация Ливана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен “Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий”.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон,

Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Канада, Палау, Тувалу

Проект резолюции II принимается 172 голосами против 3 при 4 воздержавшихся (резолюция 60/144).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея обратится к проекту решения, озаглавленному «Доклад Генерального секретаря по пункту 69 повестки дня».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 22 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Право народов на самоопределение

Доклад Третьего комитета (A/60/508)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены два проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 17 его доклада, который содержится в документе A/60/508, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 18 того же доклада.

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов для выступления по мотивам голосования.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты постоянно работают для поддержания социально-экономического развития, а также законных политических устремлений палестинского народа. Объем помощи, которую Соединенные Штаты предоставляют для удовлетворения потребностей палестинцев, превосходит объем помощи любой другой страны мира. Соединенные Штаты не оспаривают «право палестинского народа на самоопределение». Президент Буш четко заявил, что цель Соединенных Штатов состоит в существовании двух суверенных, демократических государств — Израиля и Палестины, — живущих бок о бок друг с другом в условиях мира и безопасности.

Соединенные Штаты, работая с Палестинской администрацией и международным сообществом, делают упор на выделении существенных ресурсов на цели укрепления палестинских институтов управления и обеспечения помощи в проведении демократических выборов. Недавно президент Буш принимал в Белом доме президента Палестинской администрации Аббаса. Недавно отмеченные подвиги на местах, в том числе вывод израильских

сил из Газы и подписанное 15 ноября соглашение о передвижении и доступе между Израилем и Палестинской администрацией, является историческим и показывает, что прогресс наблюдается тогда, когда израильские и палестинские должностные лица работают сообща при поддержке международного сообщества. В этой связи открытие Рафаха 25 ноября ознаменовало собой важный шаг в установлении доверия между сторонами по мере того, как мы закрепляем успех в осуществлении «дорожной карты».

Соединенные Штаты не могут поддержать представленный на наше рассмотрение проект резолюции. Этот проект резолюции и другие подобные ему проекты отражают устаревший подход, сформировавшийся тогда, когда у палестинского народа не было демократического руководства и он полагал, что решение его проблем связано с Организацией Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций играет определенную роль в этом вопросе, но эта роль заключается в том, чтобы оказывать поддержку обеим сторонам конфликта. Односторонняя резолюция Ассамблеи подрывает доверие к Организации Объединенных Наций и в конечном счете ее эффективность.

Председатель (*говорит по-английски*): Ряд представителей информировали Секретариат о том, что названия их стран не были включены в список авторов проекта резолюции II, озаглавленного «Право народов на самоопределение», который содержится в документе A/60/508. В этой связи я предоставляю слово Директору Отдела по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

Г-жа Келли (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): К сожалению, в документе A/60/508 не упоминаются страны, также присоединившиеся к числу авторов проекта резолюции II, озаглавленного «Право палестинского народа на самоопределение». Я хотела бы официально перечислить названия этих стран и заверить Ассамблею в том, что они будут включены в окончательный вариант доклада.

Дополнительными авторами проекта резолюции II по вопросу о праве палестинского народа на самоопределение являются: Андорра, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Коморские Острова, Коста-Рика, Демократическая Республика Конго, Эквадор, Финляндия, Франция, Греция, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Лесото, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Норвегия, Португалия, Румыния, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Турция, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия и Зимбабве.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций I и II, а также по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 60/145).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Право палестинского народа на самоопределение».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак,

Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия

Проект резолюции II принимается
170 голосами против 5 при 1 воздержавшемся
(резолюция 60/146).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект решения озаглавлен «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о праве народов на самоопределение». Могу ли я счи-

тать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 18 его доклада?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня (продолжение)

Вопросы прав человека

Доклад Третьего комитета (A/60/509)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 его доклада.

Мы приступаем к принятию решения по данному проекту решения.

Проект решения, озаглавленный «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о праве народов на самоопределение», был принят Третьим комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 71 повестки дня.

а) Осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/60/509/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 23 его доклада.

Мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций I–III.

Проект резолюции I озаглавлен «Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм

в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 60/147).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 60/148).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Международные пакты о правах человека». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 60/149).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/60/509/Add.2 (Части I и II))

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 21 части I его доклада, и 20 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 102 части II его доклада.

Прежде чем продолжить работу, я хотел бы информировать присутствующих о том, что принятие решения по проекту резолюции, озаглавленному «Специальный комитет по всеобъемлющей еди-

ной международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов», содержащемуся в части I доклада, переносится на более позднюю дату, с тем чтобы предоставить время для проведения обзора его последствий для бюджета по программам Пятым комитетом. Ассамблея примет решение по проекту резолюции, как только поступит доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который желает выступить по мотивам голосования до голосования.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Что касается проекта резолюции X по данному пункту повестки дня, озаглавленному «Права человека при отправлении правосудия», Соединенные Штаты хотели бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на поправки к пунктам 1 и 2 постановляющей части, представленным нашей делегацией во время рассмотрения проекта резолюции Третьим комитетом.

Хотя мы не собираемся вновь представлять их сейчас, мы хотели бы подтвердить нашу позицию. В частности, мы испытываем серьезную озабоченность в связи со ссылкой в пункте 1 на применение «всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека», которые включают в себя широкий спектр необязательных норм и рекомендаций.

Соединенные Штаты серьезно относятся к своей ответственности по выполнению в полном объеме обязательств в области прав человека, которые мы на себя взяли, и мы считаем, что следует использовать более конкретные и точные формулировки при рассмотрении этой темы в будущих резолюциях такого характера.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы будем принимать поочередно решения по 20 проектам резолюций, рекомендованным в пункте 102 части II доклада.

После того как будут приняты все решения, у представителей вновь будет возможность выступить по мотивам своего голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Борьба против диффамации религий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния,

Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Армения, Ботсвана, Кабо-Верде, Демократическая Республика Конго, Гана, Гондурас, Индия, Кения, Мадагаскар, Малави, Намибия, Непал, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Объединенная Республика Танзания, Замбия.

Проект резолюции I принимается 101 голосом против 53 при 20 воздержавшихся (резолюция 60/150).

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 60/151).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-

Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бразилия, Чили, Ирак, Сингапур.

*Проект резолюции III принимается
121 голосом против 53 при 4 воздержавшихся
(резолюция 60/152).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона».

Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции IV принимается
(резолюция 60/153).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека».

Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции V принимается
(резолюция 60/154).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Права человека и односторонние принудительные меры».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика),

Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции VI принимается
125 голосами против 53, при этом никто
не воздержался (резолюция 60/155).*

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека».

Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VII принимается
(резолюция 60/156).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Право на развитие».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-

Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Канада, Израиль, Япония, Палау.

Проект резолюции VIII принимается
172 голосами против 2 при 5 воздержавшихся
(резолюция 60/157).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IX озаглавлен «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». Третий комитет принял проект резолюции IX без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IX принимается
(резолюция 60/158).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции X озаглавлен «Права человека при отправлении правосудия». Третий комитет принял проект резолюции X без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции X принимается
(резолюция 60/159).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XI озаглавлен «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам». Третий комитет

принял проект резолюции XI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XI принимается
(резолюция 60/160).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XII озаглавлен «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы». Третий комитет принял проект резолюции XII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XII принимается
(резолюция 60/161).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIII озаглавлен «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации».

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пятому пункту преамбулы проекта резолюции XIII. Сначала я поставлю на голосование этот пункт.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия,

Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Беларусь, Буркина-Фасо, Камерун, Куба, Джибути, Египет, Гана, Иран (Исламская Республика), Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Сингапур, Южная Африка, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Пятый пункт преамбулы проекта резолюции XIII сохраняется 136 голосами при 31 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Судана информировала Секретариат, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Ве-

ликобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Тувалу.

Проект резолюции XIII в целом принимается 173 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 60/162).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIV озаглавлен «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда,

Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Чили, Индия, Мексика, Самоа, Сингапур, Вануату.

Проект резолюции XIV принимается 116 голосами против 53 при 8 воздержавшихся (резолюция 60/163).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бах-

рейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Чер-

ногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату.

Проект резолюции XV принимается 110 голосами против 6 при 61 воздержавшемся (резолюция 60/164).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Право на питание».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Ни-

герия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль.

Проект резолюции XVI принимается 176 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 60/165).

[Впоследствии делегация Гайаны информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект].

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений».

Третий комитет принял проект резолюции XVII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XVII принимается (резолюция 60/166).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Права человека и культурное разнообразие».

Третий комитет принял проект резолюции XVIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XVIII принимается
(резолюция 60/167).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XIX озаглавлен «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи».

Третий комитет принял проект резолюции XIX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XIX принимается
(резолюция 60/168).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XX озаглавлен «Защита мигрантов». Третий комитет принял проект резолюции XX без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции XX принимается
(резолюция 60/169).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я представлю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением своей позиции по только что принятым резолюциям.

Г-жа Хасте (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Мы присоединились к консенсусу по проекту резолюции IV, озаглавленному «Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона», который был только что принят в рамках пункта 71(b) повестки дня. Тем не менее моя делегация хотела бы заявить о своем несогласии с содержанием двенадцатого пункта преамбулы данного проекта резолюции.

Г-н Аморос (Куба) (*говорит по-испански*): В контексте обзора данного доклада наша делегация хотела бы пояснить свою позицию в отношении проектов резолюций II и V.

В первом случае наша делегация считает, что применение утвержденных элементов проекта резолюции II должно быть ограничено субрегиональным контекстом, предусмотренным в данном тексте, и должно истолковываться соответствующим образом.

Что касается проекта резолюции V, о национальных учреждениях, то мы не можем рассматривать содержащуюся в пункте 22 постановляющей

части ссылку на так называемую инициативу Генерального секретаря по выполнению меры 2 как одобрение этой инициативы. Наша делегация считает, что для осуществления этой меры имеется межгосударственный механизм, созданный в соответствии с положениями резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи. Иными словами, это не означает, что наша делегация одобряет меру 2. Мы считаем, что в этом плане необходимо еще многое обсудить.

Г-жа Тарасена Секайра (Гватемала) (*говорит по-испански*): Что касается проекта резолюции I, «Борьба против диффамации религий», то наша делегация хотела бы заявить, что Гватемала не приемлет и осуждает диффамацию любой религии, чьи принципы и практика совместимы с правами человека и основными свободами.

Гватемала защищает принципы терпимости, отказа от дискриминации и свободы вероисповедания. Однако мы считаем, что эта резолюция не является сбалансированной, поскольку в ней одной религии уделяется больше внимания, чем другим. Несмотря на это мы проголосовали за эту резолюцию и надеемся, что в будущем она будет более всеобъемлющей и что в ней также будет осуждаться нетерпимость по отношению к меньшинствам, чья религия не является официальной государственной религией.

Г-н Абдельманнан (Судан) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выступить с разъяснением нашей позиции по проекту резолюции XVII. Моя делегация присоединилась к консенсусу по пункту 4(a) постановляющей части данного проекта резолюции при том понимании, что он не будет противоречить религиозным чувствам и принципам, о которых там идет речь.

Г-н Вуд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза в связи с проектом резолюции VIII, озаглавленным «Право на развитие». Я не хочу занимать время Ассамблеи полным и обстоятельным выступлением по мотивам голосования, однако хочу напомнить о том, что Европейский союз как единое целое посчитал возможным проголосовать за проект резолюции VIII, чего не произошло при голосовании в Третьем комитете. Я хотел бы обратить ваше внимание на содержание выступления Европей-

ского союза по мотивам голосования при принятии этого проекта.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали всех, кто хотел выступить по мотивам голосования после голосования.

На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 71 повестки дня.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что я намерен построить нашу работу так, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение по проекту резолюции A/60/L.40, озаглавленному «Комиссия по миростроительству», во вторник, 20 декабря.

Я хотел бы поблагодарить Третий комитет за прекрасную работу. Уверен, что дальнейшие обсуждения будут проходить в столь же позитивном духе. Я еще раз благодарю всех за сотрудничество. Я с нетерпением ожидаю заседания Генеральной Ассамблеи 20 декабря, на котором она должным образом рассмотрит вопрос о принятии этого решения.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Бахемуква (Кения).

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета (A/60/509/Add.3)

На рассмотрении Ассамблеи находятся шесть проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 70 его доклада.

Прежде чем продолжить работу, я хотел бы проинформировать членов о том, что принятие решения по проекту резолюции VI, озаглавленному «Положение в области прав человека в Мьянме», отложено, с тем чтобы дать Пятому комитету больше времени на проведение обзора последствий данного проекта резолюции для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции VI, как только будет готов доклад Пятого комитета о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

Представитель Корейской Народно-Демократической Республики попросил слова для разъясне-

ния мотивов голосования до голосования, и я предоставляю ему слово.

Г-н Син Сонг Чол (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Корейская Народно-Демократическая Республика категорически возражает против представленного Европейским союзом проекта резолюции IV, озаглавленного «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике», который является свидетельством политического заговора против Корейской Народно-Демократической Республики во главе с Соединенными Штатами Америки и их союзниками. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики ставит под сомнение законный характер этого проекта резолюции в силу следующих причин.

Во-первых, делегация Корейской Народно-Демократической Республики обращает внимание государств-членов на тот факт, что данный проект резолюции представлен от имени Европейского союза главными нарушителями прав человека, а именно — Соединенными Штатами, Японией и Соединенным Королевством.

Что касается Соединенных Штатов, то это преступное государство, вся история которого связана с войнами и массовыми убийствами. В настоящее время Соединенные Штаты, оккупировав суверенные государства силой, без разбору и без колебаний убивают ни в чем не повинных людей, используя такое химическое оружие, как белый фосфор. Соединенные Штаты постоянно похищают невинных людей под предлогом подозрений в терроре и подвергают их пыткам в засекреченных тюрьмах. В настоящее время президент, вице-президент, госсекретарь и другие высокие должностные лица американской администрации заявляют о законности пыток, что противоречит международному праву.

Что касается Японии, то это государство является военным преступником времен второй мировой войны. Япония до сих пор не расплатилась по счетам преступлений против человечности, совершенных ею в XX веке. Наоборот, она «отбеливает» эти преступления и готовится повторить свою преступную историю.

Далее, Япония включила в этот проект резолюции положение о похищениях и требует, чтобы страны Азии и Африки выступили в его поддержку.

Вопрос о похищениях, о которых говорит Япония, связан со случайными инцидентами, которые произошли в обстановке враждебных отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией в 70-е годы. Этот вопрос был должным образом улажен во время визита премьер-министра Коидзуми в Пхеньян. Проблема состоит в том, что сторонники жестких консервативных взглядов продолжают использовать это в своих политических интересах.

Однако так и не решен вопрос о похищении Японией корейцев. Во время 40-летней оккупации Кореи Япония силой или посредством похищений мобилизовала 8,4 миллиона человек на военную службу, принудительный труд в угольных шахтах и в качестве сексуальных рабов для японской армии. Япония до их пор так и не предоставила никакой информации об их судьбе или об их местонахождении.

По сей день Япония продолжает совершать преступные похищения граждан Корейской Народно-Демократической Республики. В этой связи я намерен рассказать о случаях похищения Японией граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые пока не известны международному сообществу. Япония направляет сотрудников различных неправительственных организаций в пограничные районы между Корейской Народно-Демократической Республикой и Китаем. Эти лица проводят секретные операции, заманивая и похищая корейских граждан японского происхождения для их вывоза на японские острова. Ряд сотрудников этих японских неправительственных организаций были арестованы китайскими службами государственной безопасности за незаконную деятельность и выдворены из страны.

Я хотел бы напомнить, что в ходе переговоров о нормализации отношений между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, которые состоялись в Пекине в начале ноября, мы поставили этот вопрос перед японской стороной и потребовали, чтобы наши похищенные граждане, вывезенные в Японию, были возвращены в Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Соединенное Королевство, в свою очередь, обогатилось в течение сотен лет колониального угнетения и массовых убийств. Сегодня Соединенное Королевство — ярый приспешник Соединенных

Штатов — осуществляет агрессию против суверенных государств и нарушает международное право и права человека под лозунгом войны с террором. В этой связи делегация Корейской Народно-Демократической Республики ясно заявляет, что Европейский союз лицемерит, притязая на то, что он якобы отстаивает права человека. Европейский союз ведет себя трусливо и лицемерно, выступая в защиту прав человека в малых и слабых странах, игнорируя при этом ужасные нарушения прав человека, совершаемые Соединенными Штатами и Соединенным Королевством.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы задать следующий вопрос: «Что же означают правосудие, справедливость и легитимность, когда главные нарушители прав человека беспрепятственно используют свою силу, чтобы обвинять другие страны в нарушении прав человека?»

Во-вторых, в данном проекте резолюции вопрос о правах человека используется в политических целях против Корейской Народно-Демократической Республики. Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Япония используют вопросы прав человека и ядерную проблему с целью подорвать нашу социальную систему. Соединенные Штаты приняли закон о правах человека в Северной Корее и ежегодно инвестируют 24 млн. долл. США на работу, связанную с вопросом прав человека в Северной Корее, и бесчисленные подставные организации по правам человека из Соединенных Штатов, Японии, Южной Кореи и европейских стран проводят подрывные операции против Корейской Народно-Демократической Республики, получая плату из этого фонда. В этой связи я вновь подчеркиваю тот факт, что данный проект резолюции основывается на ложной информации, сфабрикованной этими подставными неправительственными организациями. Нападки Соединенных Штатов и Японии на Корейскую Народно-Демократическую Республику с использованием вопросов прав человека сами по себе являются нарушениями прав человека и международного права.

В-третьих, резолюция Европейского союза подрывает авторитет Организации Объединенных Наций и доверие к ней. Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Япония оказывают сильный нажим на развивающиеся страны, с тем чтобы они изменили свою позицию и поддер-

жали данный проект резолюции. В Третьем комитете многие азиатские и африканские страны проголосовали против или воздержались по проекту резолюции Европейского союза, основываясь на принципиальной позиции несогласия с политизацией, двойными стандартами и селективностью в вопросах прав человека. Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Япония были озабочены результатами голосования и усилили давление на эти страны, с тем чтобы они изменили свои позиции. Нас особенно возмущает отчаянная кампания Японии, направленная на навязывание своей воли другим странам, используя свое экономическое влияние.

Все эти факты и реалии красноречиво подтверждают, что данный проект резолюции, даже если он получит поддержку большинства в Ассамблее, не будет пользоваться высоким авторитетом и не будет иметь законной силы в качестве одной из резолюций Генеральной Ассамблеи.

Корейская Народно-Демократическая Республика — это страна с небольшой территорией и малой численностью населения, в то время как Соединенные Штаты, Соединенное Королевство, Япония и страны Европейского союза — это крупные державы, обладающие военной и экономической мощью. Народ Корейской Народно-Демократической Республики очень горд тем, что он решительно оберегает свой суверенитет против давления объединенных сил Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Японии и Европейского союза, и он полон решимости защищать и продолжать развивать избранный им передовой строй, в центре которого стоит человек.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проектам резолюций I–V.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго». Поступила просьба о проведении отдельного голосования по четвертому пункту преамбулы и по пункту 9(с) проекта резолюции I. Есть ли возражения в отношении этих просьб?

В отсутствие возражений я поставлю сначала на голосование четвертый пункт преамбулы проекта резолюции I, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Замбия.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Кения, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Непал, Нигер, Оман, Паки-

стан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Зимбабве.

Четвертый пункт преамбулы проекта резолюции I принимается 96 голосами против 2 при 60 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 9(с) проекта резолюции I, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая

югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Замбия.

Голосовали против:

Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Кения, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Зимбабве.

Пункт 9(с) постановляющей части проекта резолюции I принимается 96 голосами против 2 при 61 воздержавшемся.

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции I в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республи-

ка, Демократическая Республика Конго, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Египет, Руанда, Уганда.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эритрея, Эфиопия, Гамбия, Гана, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мозамбик, Мьянма, Непал, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Тувалу, Объединенные

Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен.

Проект резолюции I в целом принимается 102 голосами против 3 при 67 воздержавшихся (резолюция 60/170).

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату.

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Гамбия, Гвинея, Индия, Индонезия,

Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Бутан, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гвинея-Бисау, Гайана, Ирак, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Панама, Филиппины, Республика Корея, Руанда, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Замбия.

Проект резолюции II принимается 75 голосами против 50 при 43 воздержавшихся (резолюция 60/171).

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что намеревалась голосовать против проекта резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Туркменистане».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас,

Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Голосовали против:

Афганистан, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Гамбия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Казахстан, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Индия, Ирак, Ямайка, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малави, Мали, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Панама, Филиппины, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Замбия.

Проект резолюции III принимается 71 голосом против 35 при 60 воздержавшихся (резолюция 60/172).

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Голосовали против:

Беларусь, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Гамбия, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гайана, Индия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Люсия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Йемен, Замбия.

Проект резолюции IV принимается 88 голосами против 21 при 60 воздержавшихся (резолюция 60/173).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Положение в области прав человека в Узбекистане».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норве-

гия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату.

Голосовали против:

Афганистан, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Ирак, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малави, Мали, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Панама, Филиппины, Республика Корея, Руанда, Сент-Люсия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия.

Проект резолюции V принимается 74 голосами против 39 при 56 воздержавшихся (резолюция 60/174).

[Впоследствии делегация Мавритании уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить по мотивам голосования.

Г-н Одзава (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация выступила с заявлением во время принятия резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в Третьем комитете, и поэтому мы не хотим повторять то, что уже было сказано тогда, несмотря на нашу обеспокоенность ложными утверждениями и неконструктивными замечаниями, с которыми ранее выступил представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Тем не менее мы хотим выразить твердую надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика серьезно отнесется к тому факту, что Генеральная Ассамблея приняла эту резолюцию и что она будет полностью сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, в том числе со Специальным докладчиком г-ном Вититом Мунтарбхорном, и мы призываем ее к этому.

Г-н Фам Хай Ань (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Моя делегация желает выступить со следующим заявлением по мотивам голосования по резолюции 60/173, озаглавленной «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике».

Моя делегация проголосовала против данной резолюции, поскольку мы разделяем позицию многих делегаций, которые не одобряют политизацию, политику двойных стандартов и избирательность в подходе к правам человека или использование резолюций по конкретным странам для оказания давления, навязывания определенных позиций или вмешательства во внутренние дела других государств.

Вьетнам также разделяет озабоченность ряда стран в связи с похищениями. Принципиальная позиция Вьетнама состоит в том, что мы отвергаем все акты похищений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (с) пункта 71 повестки дня.

d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Доклад Третьего комитета (A/60/509/Add.4)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять к сведению доклад Третьего комитета, содержащийся в документе A/60/509/Add.4?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/60/509/Add.5)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять к сведению доклад Третьего комитета, содержащийся в документе A/60/509/Add.5?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (e) пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 106 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Третьего комитета (A/60/510)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи вынесены три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 21 его доклада, который содержится в документе A/60/510, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 22 того же доклада.

Мы сейчас примем решения по проектам резолюций I–III и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 60/175).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 60/176).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию».

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 60/177).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь мы обратимся к проекту решения, озаглавленному «Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом о предупреждении преступности и уголовном правосудии».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 22 его доклада?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 107 повестки дня

Международный контроль над наркотическими средствами

Доклад Третьего комитета (A/60/511)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи вынесены два проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 15 его доклада, который содержится в документе A/60/511.

Мы сейчас примем решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков».

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается
(резолюция 60/178).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление Плана мероприятий по борьбе с оборотом наркотиков».

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается
(резолюция 60/179).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 107 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Третьего комитета (A/60/512)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи вынесены два проекта решений, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 6 его доклада, который содержится в документе A/60/512.

Мы сейчас примем решения по проектам решений I и II.

Третий комитет принял проект решения I, озаглавленный «Программа работы Третьего комитета на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект решения II озаглавлен «Ротация должности Докладчика Третьего комитета».

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения II?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 116 повестки дня.

Слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики, который желает выступить в осуществление права на ответ.

Г-н Син Сон Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Что касается заявления, с которым выступил представитель Японии, то наша делегация считает, что, вместо того чтобы искать поддержки по уже решенному вопросу и тратить на это время, было бы лучше, если бы японское правительство и присутствующая в этом зале японская делегация добивались большего понимания и большего согласия по вопросу, который еще не урегулирован в отношениях между нашими двумя странами.

В заявлении нашей делегации особый упор делался на фактах, связанных с похищением японско-корейских граждан некоторыми японскими неправительственными организациями в районе границы между Китаем и Корейской Народно-Демократической Республикой. В выступлении на-

шей делегации приводилось достаточно таких фактов. Поэтому мы хотели бы настоятельно призвать японское правительство чистосердечно признать совершенные им ранее преступления, прекратить и никогда более не совершать преступления, которые совершаются гражданами Японии на границе между нашей страной и Китаем, и полностью соблюдать Пхеньянскую декларацию, принятую во время визита г-на Коидзуми в Пхеньян.

Я полагаю, что это единственный способ для обеих стран достичь столь необходимого сближения, к которому призывают народы обеих стран в и котором они так нуждаются.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей докладов Третьего комитета.

Я предоставляю слово представителю Гвинеи-Бисау для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (*говорит по-английски*): Вы сказали, что мы только что завершили рассмотрение всех докладов Третьего комитета. А как же вопросы, имеющие последствия для бюджета по программам?

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): По-моему, ранее было четко оговорено, что все вопросы, имеющие последствия для бюджета по программам, будут рассмотрены после того, как Пятый комитет завершит свою работу. На этом Ассамблея завершила рассмотрение представленных ей на сегодняшний день докладов Третьего комитета.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.